

# OMPI



WIPO/GRTKF/IC/3/13

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 24 de mayo de 2002

S

**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
GINEBRA

## **COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL Y RECURSOS GENÉTICOS, CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y FOLCLORE**

**Tercera sesión**  
**Ginebra, 13 a 21 de junio de 2002**

INFORME DE LA TRIGÉSIMA PRIMERA REUNIÓN DEL COMITÉ DE EXPERTOS DE  
LA UNIÓN PARTICULAR DE LA CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL DE PATENTES

*preparado por la Secretaría*

1. En su trigésima primera sesión, celebrada del 19 al 23 de febrero de 2001, el Comité de Expertos de la Unión Particular de la Clasificación Internacional de Patentes (el “Comité de Expertos”) creó un Equipo Técnico de Clasificación de los Conocimientos Tradicionales (el “Equipo Técnico”). El mandato del Equipo Técnico era dar asesoramiento sobre el desarrollo futuro de una Clasificación de Recursos de Conocimientos Tradicionales (TKRC), que había presentado el Comité de Expertos la Delegación de la India, y para investigar cómo establecer una relación armónica con la Clasificación Internacional de Patentes (IPC) (véase el documento IPC/CE/30/11).
2. El Equipo Técnico presentó su informe al Comité de Expertos durante su trigésima primera sesión, celebrada del 25 de febrero al 1 de marzo de 2002 (véase el documento IPC/CE/31/6). El Comité de Expertos tomó ciertas decisiones acerca de la clasificación de conocimientos tradicionales a los efectos de la IPC, de la labor futura del Equipo Técnico y de ciertas cuestiones conexas (véase el documento IPC/CE/31/8).
3. Entre otras cosas, el Comité de Expertos decidió que debía instaurarse la cooperación entre el Comité de Expertos y el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (el “Comité

Intergubernamental”). Para dar inicio a esa cooperación, el Comité de Expertos convino en presentar al Comité Intergubernamental, a título informativo, el Informe del Equipo Técnico y la parte del Informe del Comité de Expertos que refleja sus debates acerca de los instrumentos de clasificación de los conocimientos tradicionales.

4. El Informe del Equipo Técnico figura en el Anexo I del presente documento. La parte pertinente del Informe de la trigésima primera sesión del Comité de Expertos (párrafos 31 a 44), en la que constan los debates del Comité acerca de los instrumentos de clasificación de los conocimientos tradicionales, figura en el Anexo II del presente documento.

*5. Se invita al Comité Intergubernamental a tomar nota del Informe del Equipo Técnico y de la parte pertinente del Informe del Comité de Expertos y a decidir acerca de la manera de llevar adelante la cooperación entre el Comité de Expertos y el Comité Intergubernamental.*

[Sigue el Anexo I]

## ANEXO I

## INSTRUMENTOS DE CLASIFICACIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

*Informe del Equipo Técnico de la OMPI  
de Clasificación de los Conocimientos Tradicionales*

## INTRODUCCIÓN

1. En la trigésima sesión del Comité de Expertos de la Unión IPC, celebrada en febrero de 2001, la Delegación de la India realizó una presentación sobre el proyecto gubernamental destinado a establecer una Biblioteca Digital de Conocimientos Tradicionales (TKDL) relativa a la medicina tradicional india, y explicó la estructura de la Clasificación de Recursos de Conocimientos Tradicionales (TKRC), cuyo propósito es dar acceso en forma eficiente a los datos sobre conocimientos tradicionales. El Comité convino en que la TKRC debía estudiarse en detalle con miras a investigar sus aspectos de información y su relación con la IPC, y decidió crear un Equipo Técnico a tal efecto, compuesto por los miembros siguientes: China, India, Japón, Estados Unidos de América y la Oficina Europea de Patentes. El Comité designó a la Oficina Internacional de la OMPI coordinadora del Equipo Técnico (véase el documento IPC/CE/30/11, párrafos 47 a 53).

2. El Comité convino en que el mandato del Equipo Técnico consistiría en prestar asesoramiento sobre el desarrollo futuro de la TKRC, en particular con miras a ampliarla hasta abarcar documentación de otros países, e investigar cómo podría establecerse una relación armónica con la IPC. El Comité solicitó al Equipo Técnico la presentación de un informe de su trabajo a la próxima sesión del Comité.

## LABOR REALIZADA POR EL EQUIPO TÉCNICO

3. El programa del trabajo del Equipo Técnico incluía las actividades siguientes:

- el estudio de la TKRC como sistema de clasificación y búsqueda;
- el estudio de las bases de datos sobre medicina tradicional creadas en China;
- el examen de la necesidad de perfeccionar la IPC en el campo de la medicina;
- el examen de la necesidad de seguir perfeccionando la TKRC;
- la elaboración de propuestas de revisión con respecto a la IPC y la TKRC.

4. Al presentar sus propuestas y comentarios, los miembros del Equipo Técnico se orientaron según la lista de actividades con los plazos respectivos indicados en el programa de trabajo. El presente informe resume el trabajo realizado hasta ahora por el Equipo Técnico.

5. La India puso a disposición de los miembros del Equipo Técnico el “Informe sobre la Biblioteca Digital de Conocimientos Tradicionales (TKDL)” realizado por el Gobierno de la India. En el Informe se describen los objetivos, las etapas principales y los beneficios previstos del proyecto gubernamental destinado a establecer una biblioteca digital de conocimientos tradicionales, y se explica en detalle la estructura de la Clasificación de Recursos de Conocimientos Tradicionales (TKRC) elaborada para que pueda accederse en forma eficiente a la TKDL. En el Apéndice I del presente Informe figura un extracto de la TKRC.

6. A la luz del volumen del material incluido en el “Informe del Equipo Técnico sobre la Biblioteca Digital de Conocimientos Tradicionales (TKDL)”, y para facilitar el estudio de la TKRC, la Oficina Internacional preparó un breve resumen del Informe y lo distribuyó entre los miembros del Equipo Técnico. Los miembros también examinaron un prototipo de Biblioteca Digital de Conocimientos Tradicionales elaborado en la India.
7. La India también puso a disposición un breve informe sobre la situación actual del proyecto de TKDL, que se incluye en el Apéndice II del presente Informe.
8. China presentó un informe sobre bases de datos relacionadas con la medicina tradicional de ese país, en el que figura una introducción detallada a la Base de Datos sobre Literatura de Patentes y las Bases de Datos sobre Literatura distinta de la de Patentes. Con el fin de facilitar el estudio de esas bases de datos, China preparó módulos de demostración en inglés, incluyendo una interfaz de usuario en ese idioma, y proporcionó libre acceso a las bases de datos a los miembros del Equipo Técnico, hasta el 1 de enero de 2002. Los miembros del Equipo Técnico agradecieron la elaboración de esas bases de datos y la disponibilidad de acceso a su contenido.
9. China también presentó el informe sobre su estudio de la TKRC, en el que ese país elogia la elaboración de una TKRC como instrumento de clasificación de la medicina tradicional india señalando, sin embargo, que resultaría problemático aplicar la TKRC a la medicina tradicional china. China describe en detalle un esquema interno de clasificación de la medicina tradicional elaborado por la Oficina China de Propiedad Intelectual (SIPO). En el Apéndice III del presente informe figura un extracto de ese esquema, que representa una ampliación adicional de la IPC y se basa en nombres taxonómicos. Con el fin de facilitar el uso de la clasificación botánica, la SIPO ha creado una base de datos de clasificación de la IPC para la medicina tradicional china, a la que se accede a través de la base de datos sobre literatura de patentes.
10. En sus comentarios, la Oficina Europea de Patentes indicó que un formato estándar de documento para registrar información (distinta de las patentes) sobre conocimientos tradicionales facilitaría el registro de datos sobre conocimientos tradicionales en las bases de datos. En cuanto a la TKRC, la Oficina Europea de Patentes opinó que su uso podría resultar difícil para quienes no sean expertos en conocimientos tradicionales indios. Sin embargo, también sería difícil encontrar una base útil y universal para clasificar la información en materia de conocimientos tradicionales. Con respecto a las búsquedas y bases de datos en Internet, la Oficina Europea de Patentes propuso que pueda accederse a los recursos susceptibles de búsqueda existentes en Internet sobre conocimientos tradicionales a partir de una colección central, por ejemplo, desde el sitio Web de la OMPI.
11. El Japón agradeció la contribución de China y la India a la recolección y clasificación de información en materia de medicina tradicional y la libertad de acceso a los datos sobre conocimientos tradicionales. En lo relativo a la clasificación sobre conocimientos tradicionales, el Japón opinó que la información sobre conocimientos tradicionales debería clasificarse sobre la base de la IPC, que es la única clasificación internacional de patentes. El Japón estuvo de acuerdo en examinar una subdivisión adicional de las esferas pertinentes de la IPC, como el grupo A 61 K 35/78 y la subclase A 61 P, relativa a las preparaciones de plantas medicinales.
12. En sus comentarios, los Estados Unidos concordaron con la Oficina Europea de Patentes en que la utilización de la TKRC podría resultar demasiado difícil para los usuarios

de conocimientos tradicionales que no sean indios. Los Estados Unidos opinaron que sería útil una subdivisión adicional del Grupo de la IPC A 61 K 35/78, y propusieron a tal efecto examinar el esquema de China relativo al material vegetal medicinal y el esquema correspondiente del sistema estadounidense de clasificación de patentes (subclase 424-725) y decidir si es factible utilizar uno de ellos o una combinación de ambos. Los EE.UU. también concordaron con la sugerencia de la Oficina Europea de Patentes de crear una biblioteca virtual de conocimientos tradicionales que dé acceso a los recursos sobre conocimientos tradicionales en Internet desde un punto central.

#### ACTIVIDADES DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL Y RECURSOS GENÉTICOS, CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y FOLCLORE

13. El Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore, recientemente establecido, está examinando entre otras tareas la que se refiere a integrar eficazmente la documentación sobre conocimientos tradicionales en el estado de la técnica susceptible de búsqueda. En su segunda sesión, celebrada en diciembre de 2001, ese Comité aprobó en principio ciertas actividades relativas a esta tarea, incluyendo la siguiente: “estudiar la viabilidad del intercambio electrónico de datos de catalogación de conocimientos tradicionales pertenecientes al dominio público, también mediante la creación de bases de datos internacionales en línea sobre conocimientos tradicionales y bibliotecas digitales, teniendo en cuenta las diferentes necesidades de todas las partes interesadas y la especificidad de los conocimientos tradicionales de las diferentes regiones, idiomas, medios y contextos jurídicos.”

14. Para integrar la documentación sobre conocimientos tradicionales en el estado de la técnica susceptible de búsqueda es necesario elaborar instrumentos eficientes de clasificación de conocimientos tradicionales que faciliten el acceso a esa información. A este respecto, existe una estrecha relación entre la labor realizada por el Comité de Expertos de la IPC respecto de la clasificación de los conocimientos tradicionales, y las actividades planeadas por el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore en lo que atañe a la inclusión de documentación sobre conocimientos tradicionales en el estado de la técnica.

#### CONCLUSIONES PROVISIONALES

15. El material recopilado y estudiado por el Equipo Técnico y las distintas propuestas formuladas por sus miembros llevarían a concluir que la manera más eficiente de elaborar instrumentos de clasificación de los conocimientos tradicionales sería integrarlos en la IPC tras su revisión, en particular en la esfera de la medicina tradicional. El material de esa revisión podría proceder de la TKRC y otros sistemas de clasificación de conocimientos tradicionales disponibles en varios países, por ejemplo, China y los Estados Unidos de América. Para utilizar en forma eficiente la clasificación y los sistemas de búsqueda de los datos sobre conocimientos tradicionales de todo el mundo, la revisión de la IPC debería tener un alcance limitado.

16. Por tratarse del único sistema de clasificación de patentes utilizado en todo el mundo, la IPC podría aplicarse también a la literatura distinta de la de patentes, es decir la documentación sobre conocimientos tradicionales, y podría incluir en su estructura

instrumentos de clasificación de esos conocimientos. Debido a la urgencia de la cuestión, la necesaria revisión de la IPC debería realizarse a tiempo para incluir sus resultados en la próxima edición de la IPC, que entrará en vigor el 1 de enero de 2005.

17. Con el fin de facilitar la aplicación de la IPC a la esfera de los conocimientos tradicionales, debería tenerse en cuenta la posibilidad de vincular la IPC a las clasificaciones de recursos sobre conocimientos tradicionales que pudieran elaborar los distintos países.

18. En vista de la estrecha relación de las tareas realizadas por el Comité de Expertos de la IPC y el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore en materia de documentación sobre conocimientos tradicionales, debería instaurarse la cooperación entre los dos Comités.

[Sigue el Apéndice I]

## APÉNDICE I

**Traditional Knowledge Resource Classification (TKRC)**

TKRC is devised as a Classification System for the purpose of systematic arrangement, dissemination and retrieval of Traditional Knowledge Resources. TKRC is expected to facilitate the digitisation of traditional knowledge and to act as a meta library to provide language independent storage and retrieval of digitised information. This is devised by following the internationally well accepted IPC structure which includes section, class, sub-class, groups and sub-groups. It is expected that TKRC structure and details will be adopted by other countries, who are concerned about prevention of grant of patents for non original inventions in their traditional knowledge systems. TKRC is also like to facilitate in creating greater awareness on the traditional knowledge systems by leveraging the modern system of dissemination i.e information technology in particular internet and web technologies.

The TKRC is mainly divided into the following sections:

- Section**
- A - Ayurveda**
  - B - Unani**
  - C - Siddha**
  - D - Yoga**
  - E- Naturopathy**
  - F- Folk lore medicine**

**Section A - Ayurveda.**

The Ayurveda section is divided into following classes

- Class**
- 01- Pharmaceutical preparations (Kalpana)**
  - 02- Personal Hygiene Preparations**
  - 03- Dietary (Foods / Food stuff or Beverages)**
  - 04- Biocides ,Fumigatives (Dhupana, Krimighna)**

NB: Presently TKRC coverage is available for Ayurveda, however these are common sections with other system such as Unani of plants (01A) and disease (01E)

It is expected that TKRC will get enhanced for the

other systems of medicines in future.

Also structure of TKRC is also adaptable for non Indian systems of traditional knowledge.

TKRC can only be enriched if it is created as an open domain information, where the users of TKRC will be encouraged to make additions to TKRC through a structured and scientifically created updation mechanism.



**Section A Class 01-Pharmaceutical preparations( Kalpana)**

The Pharmaceutical preparations is divided into following sub-classes based on the material used:

**Sub-Class - 01A - Based on Audbhida (plants)**

**01B - Based on Jangama (animals)**

**01C - Based on Parthiva (Minerals)**

**01D – Characterised by Roga (Disease)**

**01E – Characterised by Karm (Action)**

**Sub-Class A01A - Kalpana (Pharmaceutical preparations) based on Audbhida (plants)**

**Group - A01A 1/00 - Whole medicinal Audbhida (plants)**

<b>Sub-Group</b>	<b>Botanical Name</b>	<b>Sanskrit / Vernacular Name</b>
1/1 -	Abelmoschus esculentus	Bhandi (Bhindi)
1/2 -	Abies pindrow	Talisabheda (Talisa patra)
1/3 -	Abies webbiana	Talisapatra
1/4 -	Abroma augusta	Pisacakarpasa
1/5 -	Abrus precatorius	Gunja
1/6 -	Abrus pulchellus	Sveta Gunja
1/7 -	Abutilon avicennae	Atibala bheda
1/8 -	Abutilon fruticosum	Atibala bheda
1/9 -	Abutilon hirtum	Atibala bheda
1/10 -	Abutilon indicum	Atibala
1/11 -	Abutilon muticum	Atibala bheda
1/12 -	Abutilon polyandrum	Atibala bheda
1/13 -	Acacia arabica	Babbula
1/14 -	Acacia caesia	Aila
1/15 -	Acacia canescens	Adari bheda
1/16 -	Acacia catechu	Khadira
1/17 -	Acacia chundra	Khadira bheda
1/18 -	Acacia concinna	Saptala Kesya
1/19 -	Acacia farnesiana	Arimeda, Vita Khadira
1/20 -	Acacia ferruginea	Sveta Khadira bheda

## Apéndice I, página 4

1/21 -	<i>Acacia latronum</i>	Kinkirata, Babbula Bheda
1/22 -	<i>Acacia leucophloea</i>	Arimeda bheda, Vita Khadira bheda
1/23 -	<i>Acacia pennata</i>	Adari, Lata Khadira
1/24 -	<i>Acacia senegal</i>	Sveta Babbula
1/25 -	<i>Acacia suma</i>	Sveta khadira, Kadara
1/26 -	<i>Acacia torta</i>	Adari bheda
1/27 -	<i>Acalypha ciliata</i>	Kuppi (laghu)
1/28 -	<i>Acalypha fruticosa</i>	Cinnivara
1/29 -	<i>Acalypha indica</i>	Kuppi, Muktavarca, Harita manjari
1/30 -	<i>Acanthospermum hispidum</i>	Goksura (substitute drug), Trikantaka
1/31 -	<i>Acanthus ilicifolius</i>	Krisana Saireyaka
1/32 -	<i>Achillea millefolium</i>	Biranjaska
1/33 -	<i>Achras zapota</i>	Sapota
1/34 -	<i>Achyranthes aspera</i>	Apamarga
1/35 -	<i>Achyranthes bidentata</i>	Apamarga sveta
1/36 -	<i>Achyranthes rubra - fusca</i>	Rakta Apamarga bheda
1/37 -	<i>Achyranthes verschaaffeltii</i>	Rakta Apamarga
1/38 -	<i>Aconitum atrox</i>	Vatsnabha bheda
1/39 -	<i>Aconitum balfourii</i>	Vatsanabha bheda
1/40 -	<i>Aconitum chasmanthum</i>	Srangika Visa
1/41 -	<i>Aconitum deinorrhizum</i>	Vatsnabha bheda
1/42 -	<i>Aconitum falconeri</i>	Vatsnabha bheda
1/43 -	<i>Aconitum ferox</i>	Vatsnabha bheda
1/44 -	<i>Aconitum heterophyllum</i>	Ativisa
1/45 -	<i>Aconitum laciniatum</i>	Vatsnabha bheda
1/46 -	<i>Aconitum luridum</i>	Vatsnabha bheda
1/47 -	<i>Aconitum napellus</i>	Vatsnabha bheda
1/48 -	<i>Aconitum naviculare</i>	Vatsnabha bheda
1/49 -	<i>Aconitum palmatum</i>	Prativisa
1/50 -	<i>Aconitum spicatum</i>	Vatsnabha bheda
1/51 -	<i>Aconitum violaceum</i>	Vatsnabha bheda
1/52 -	<i>Acorus calamus</i>	Vaca
1/53 -	<i>Actaea spicata</i>	Visaphala (kannada)
1/54 -	<i>Actinopteris dichotoma</i>	Mayura Sikha
1/55 -	<i>Actinodaphne hookeri</i>	Pisa (marathi)
1/56 -	<i>Actinodaphne radiata</i>	Pisa (marathi)
1/57 -	<i>Adansonia digitata</i>	Sitaphala, Goraksi
1/58 -	<i>Adenantha pavonina</i>	Kucandana
1/59 -	<i>Adhatoda beddomei</i>	Vasa bheda
1/60 -	<i>Adhatoda vasica</i>	Vasa
1/61 -	<i>Adiantum aethiopicum</i>	Hamsapadi bheda
1/62 -	<i>Adiantum capellus</i>	Hamsapadi bheda
1/63 -	<i>Adiantum flabellulatum</i>	Hamsapadi bheda
1/64 -	<i>Adiantum incisum</i>	Mayura Sikha (Substitute drug)
1/65 -	<i>Adiantum lunulatum</i>	Hamsapadi. tanracuda
1/66 -	<i>Adina cordifolia</i>	Haridru

1/2148 -	Zingiber roseum	Rajuldumpa (telgu)
1/2149 -	Zingiber zerumbet	Vaca sthulogranthi
1/2150 -	Zizyphus mauritiana	Badra, kola
1/2151 -	Zizyphus jujuba	Gridhranakhi
1/2152 -	Zizyphus jujuba	Kola souvira
1/2153 -	Zizyphus nummularia	Karkaundhu
1/2154 -	Zizyphus oenoplia	Badara bheda
1/2155 -	Zizyphus rugosa	Curna sekara(Bihar)
1/2156 -	Zizyphus xylopyra	Ghonta
1/2157 -	Zornia diphylla	Dupatiya, samrapani

## 2/00 - Parts of the Medicinal plants

2/1 -	Bija Majja	(Endosperm)
2/2 -	Bija Tvak	(Seed Husk)
2/3 -	Bija	(Seed)
2/4 -	Ghana Satva	(Solid Extract)
2/5 -	Kanda Tvak	(Stem Bark)
2/6 -	Kantaka	(Thorn)
2/7 -	Kanda	(Stem)
2/8 -	Kanda	(Tuber)
2/9 -	Kastha Majja	(Heart Wood)
2/10 -	Kitaghrha	(Gall)
2/11 -	Kosa Patra	(Aril)
2/12 -	Ksira (Dugdha)	(Latex)
2/13 -	Mukula	(Flower Bud)
2/14 -	Mula	(Root)
2/15 -	Mulakanda	(Root-Tuber)
2/16 -	Mulatwak	(Root Bark)
2/17 -	Nala	(Stalk)
2/18 -	Niryasa	(Exudate)
2/19 -	Panchanga	(Whole Plant)
2/20 -	Paragakosa	(Anther)
2/21 -	Parnavmta	(Petiole)
2/22 -	Patra	(Leaf)
2/23 -	Phala Niryasa	(Fruit Exudate)
2/24 -	Phala Tvak	(Fruit Rind)
2/25 -	Phala	(Fruit)
2/26 -	Phalaraja	(Fruit Indumentum)
2/27 -	Prakanda	(Rhizome)
2/28 -	Praroha	(Shoot)
2/29 -	Purinkesara	(Androcium)
2/30 -	Puspa	(Flower)
2/31 -	Puspavyuha	(Inflorescence)

2/32 -	Sakha Kanda	(Stem Tuber)
2/33 -	Sakha Tvak	(Stem Bark)
2/34 -	Sunga	(Vegetative Buds / Young Bud)
2/35 -	Taila	(Oil)
2/36 -	Vartikagra	( Stigmia,
2/37 -	Virtika	(Style)

### 3/00- Characterised by physical form.

3/1 -	Amlakanjika	(Sour Vinegar)
3/2 -	Anjana	(Solid Collyrium)
3/3 -	Arista	(Fermentation(Alcoholic) product of aqueous ext.)
3/4 -	Arka	(Aqueous Distillate containing Volatile Oil)
3/5 -	Asava	(Fermented Product of Crude
3/6 -	Drug(Alcoholic)	(Thick Semi Solid Preparation)
3/7 -	Avaleha	(Calcined Drug)
3/8 -	Bhasma	(Powder)
3/9 -	Curna	(Liquid preparations obtained from salt and alkalis)
3/10 -	Dravaka	(Alcoholic Preparations With Guda)
3/11 -	Gauda	(Clarified Butter/Fat Based Formulations)
3/12 -	Ghrta	(Jaggery & Its Preparations)
3/13 -	Guda	(Formulations Containing Guggulu)
3/14 -	Guggulu	(Large Pill)
3/15 -	Gutika	(Herbal Paste)
3/16 -	Kalka	(Formulations Containing Jaggery)
3/17 -	Khanda	(Dried Water Soluble Ash/ alkali)
3/18 -	Ksara	(Decoction / Water Extract)
3/19 -	Kvatha	( Medicated salt)
3/20 -	Lavana	(Sweet Semi Liquid Formulation)
3/21 -	Leha	(Paste for local application)
3/22 -	Lepa	(Alcoholic Drink)
3/23 -	Madya	(Preparation containg ferric oxide)
3/24 -	Mandura	(Bolus Like Sweet Preparations)
3/25 -	Modaka	(Nasal Insufflation)
3/26 -	Nasya	(Semisolid Preparation Containing Sugar/Jaggery)
3/27 -	Paka	(Mercurial formulations)
3/28 -	Kupipakvarasayana	(Thin Gruel)
3/29 -	Peya	(Inlusion)
3/30 -	Phanta	(Dried Aqueous Paste Of Minerals/Marine Shells)
3/31 -	Pisti	
3/32 -	Rasayoga	(Mercurial Formulations)

3/33 - Sarkara	(Granular Sugar)
3/34 - Sattava	(Dried Aqueous Extract)
3/35 - Sauviraka	(Vinegar Prepared From Husked Barley Or Wheat)
3/36 - Sita Srta	(Cool Decoction)
3/37 - Sura Sara	(Alcoholic Extract)
3/38 - Sura	(Fermentaed Drug Distillate Containing Alcohol)
3/39 - Surasava	(Fermented Drug Distillate Containing Alcohol)
3/40 - Svarasa	(Sap Or expressed Juice Of Plants)
3/41 - Sveda	(Steam)
3/42 - Taila	(Oil/Medicated Oil)
3/43 - Varti	(Elongated Pill/Thin Sticks/ Suppository)
3/44 - Vataka	(Large Pill)
3/45 - Vati	(Pill)
3/46 - Vilepi	(Thick Gruel)
<b>4/00 -</b>	<b>Characterized by active ingredients extracted from plants</b>
<b>5/00 -</b>	<b>Characterised by unknown constituents not provided for from 1/00 to 4/00</b>

**Sub-class: A01B - Pharmaceutical preparations( Kalpana)  
based on Jangama (animals).**

**Group: 1/00 -Based on animals and their products**

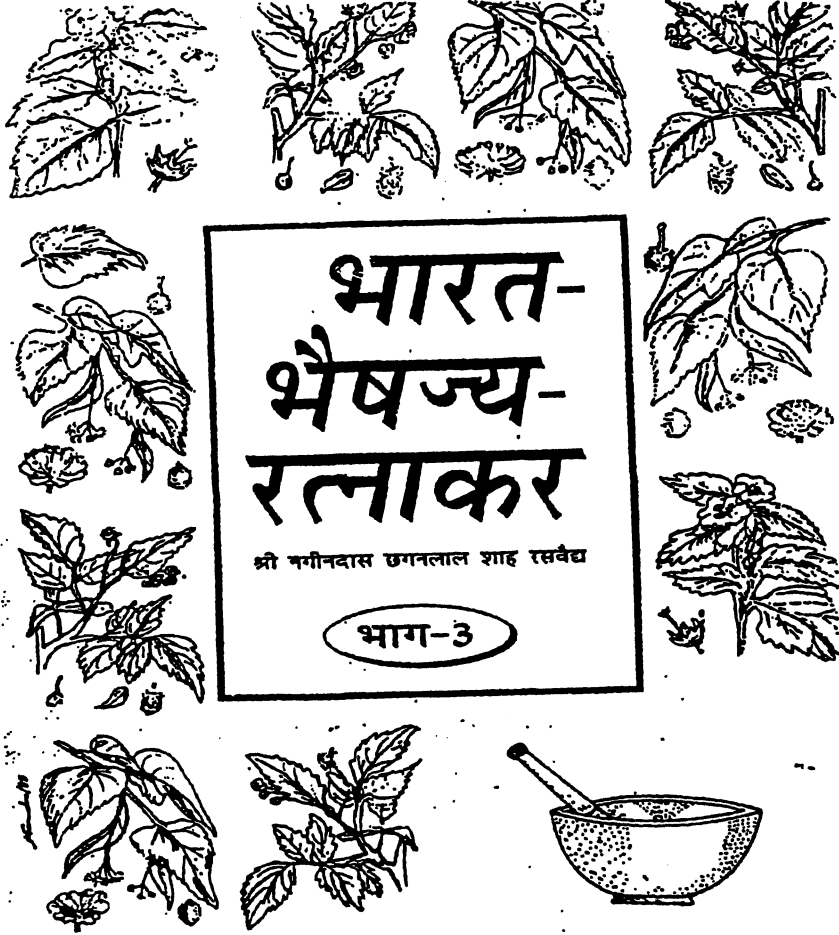
**Sub -Groups :**

1/1 - Anda	(Ovum/Egg )
1/2 - Ambara	(Ambergris)
1/3 - Amashaya	(Stomach)
1/4 - Agnyasya	(Pancreas)
1/5 - Amasayikkinvatatva	(Pepsin)
1/6 - Agnyashayik Kinvatatva	(Pancreation)
1/7 - Avatugranthi	(Thyroid)
1/8 - Asthi	(Bone)
1/9 - Abhyantrika Srava	(Interstitial secretion)
1/10 - Abhivrikka Granthi	(Suprarenal gland)
1/11 - Balgraiveyak	(Isthmus)
1/12 - Beeja Kosa	(Ovary)
1/13 - Beeja Kosa Srava	(Oestrogen)
1/14 - Aparā	(Placenta)
1/15 - Bhunaga	(Earth Worm)
1/16 - Carma	(Skin)
1/17 - Chagapitta	(Bile Of The Goat)
1/18 - Dadhi	(Curd)
1/19 - Danta	(Tooth)
1/20 - Dhatu	(Seven Types Of Bodily Elements )
1/21 - Dugdha	(Milk)
1/22 - Gandhamarjara Virya	(Civet Cat's Semen)
1/23 - Ghrta	(Clarified Butter )
1/24 - Gomaya Rasa	(Fresh Liquid From Cow Dung)
1/25 - Gorocana	(Bile of ox-solid)
1/26 - Gandh Bilava	( Castorium/Beaver)
1/27 - Godanta	( Cow Teeth)
1/28 - Jalouka	(Leech)
1/29 - Kesa	(Hair)
1/30 - Khura	(Hoof)
1/31 - Kacchap Karkatak	(Sheilla Serrata)
1/32 - Kukkut	(Cock)
1/33 - Kasturi	(Musk)
1/34 - Abaresam	(Silk Pod)
1/35 - Lala	(Saliva)
1/36 - Laksa	
1/37 - Madhu	(Honey)
1/38 - Madhucchista	(Bee's Wax)

APÉNDICE II

**Present status of TKDL Project**

A team of 30 Ayurvedic experts, 5 IT experts, 2 patent examiners, with 4 scientists have been working with effect from 15.10.2000. The scope of work on TKDL includes abstraction and classification into different languages, 35,000 drug formulation described in 21 authoritative Ayurvedic text books. Already software based on unicode methodology which extensively utilizes TKRC as classification and abstraction of tool has already been developed. Utilizing the software, the Ayurvedic experts have been able to classify 4000 formulations so far. Also work relating to scanning of these formulations in respect of about 5000 formulations have been accomplished. Pages 2 to 4 of Appendix II describe the manner in which details in Sanskrit and Hindi are available in original text say Bharat Bhaisjya Ratnakar. Page 11 of Appendix II provides details of abstraction of these formulations into TKDL Codes. These codes are then utilized through a software system where TKRC acts as a metadata and provide language independent solution for conversion into languages such as English, French, German, Spanish etc. These are available at pages 5 to 10 of Appendix II. India has planned to provide TKDL in at least 20 foreign languages so as to break the language barrier on TK documentation. It is expected that phase I of TKDL project shall be completed by November 2002. Phase I shall provide 20 language information on about 35000 drugs in 1,40,000 pages.





कषायमकरणम् ]

द्वितीयो भागः ।

[ १३ ]

(रुकना) एवं सनिपातञ्चका नाश होता है । यह काय अत्यन्त दीपन पाचन (अग्नि की वृद्धि करने और आहार तथा दोषादिको पचाने वाला) है ।

(प्र० वि० पीपलका चूर्ण १ माशा उल्लना चाहिए ।)

(११८५) गुडूच्यादि काथः (व. से. । मे. रो.)

गुडूचीनिफलाकायत्तथा लोहरजो युतः ।  
अश्मजं महिषाक्षं वा तेनैव विधिना पिबेत् ॥  
गिलोय और त्रिफलेके काथमें छोह चूर्ण अथवा शिलाजीत और भैंसिया गूगल मिलाकर सेवन करनेसे मेदरोग नष्ट होता है ।

(प्र० वि०—लोह चूर्णके स्थानमें एक रत्ती छोह—मत्स्यका प्रयोग किया जाय तो विशेष उत्तम है । शुद्ध छोह—चूर्ण भी उचित मात्रानुसार प्रयोग करनेमें कोई हानि प्रतीत नहीं होती । शिलाजीत और गूगलकी शाखोक मात्रा ४ मासे है, परन्तु आज कल रोगियोंके नलानुसार आपेसे १ मासे तक ही सेवन करना पर्याप्त है ।)

(११८६) गुडूच्यादि काथः

(ब० से० । मयू० वि०)

गुडूची मधुकं रास्ना पञ्चमूलं कनिष्ठकम् ।  
चन्दनं काश्मर्यफलं बलामूलं विकङ्कतम् ॥  
पाककाले मयूषान्तु वातजायां प्रयोजयेत् ॥  
वातज मसूरिकाके पकनेके समय गिलोय, गुलहटी, रास्ना, लघु पञ्चमूल (शास्त्रपर्णा, शृष्टपर्णा, बड़ी कटैली, कटैली, गोक्षरू), लाल चन्दन, खम्भारीके फल, सरंटीकी जड़ और कटैलीका काथ पिलाना हितकर है ।

टिप्पणी—जो ओषधि दो बार आती है वह द्विगुण ली जाती है यथा इस प्रयोगमें कटैली ।

(११८७) गुडूच्यादि काथः

(हा० सं० । स्था. ३, अ. २)

गुडूची सतपुष्पा च द्राक्षा रास्ना पुनर्नवा ।  
त्रायमाणककाथश्च गुडैर्वातञ्चरापहः ॥

गिलोय, सॉफ, मुनक्का, रास्ना, पुनर्नवा और त्रायमाणक (बनफसा) के काथमें गुड उल्लका पीनेसे वातञ्चर नष्ट होता है ।

(प्र० वि० गुड एक तोला मिलाया चाहिए ।)

(११८८) गुडूच्यादि काथः

(हा० सं० । स्था. ३ अ. २)

गुडूचिनिम्बन्वग्वासकञ्च

शडी किरातं मगधा वृत्तयौ ।

दावीं पटोली कथितं कषादं

पिबेच्चरः पित्तकफञ्चरञ्च ॥

पित्तज और कफज ज्वरमें गिलोय, नीमका छाल, बैसा (अङ्गुला), कवूर, चिरायता, पीपल, छोटी और बड़ी कटैली, शारङ्गदी और पटोलपत्र का काथ सेवन करना लाभदायक है ।

(११८९) गुडूच्यादि काथः (ग. नि. । ज्वरा.)

गुडूच्यतिविचोशीरं गिरिमल्ली च मोचकः ।

कुष्ठं लज्जावतीपष्टीमधुचन्दनसारिवाः ॥

एषां कषायः कथितो मधुना च चिमिश्रितः ।

हन्तिञ्चरातीसारं सकृत्सिखलं निषेचितः ॥

गिलोय, अतीस, सस, कुङ्कुम, मोचरस, कूट लज्जातु, गुलहटी, लाल चन्दन और सारिवाके काथमें शहद मिलाकर पीनेसे कुष्ठ शूल युक्त ज्वरानुसार नष्ट होता है ।

( ११८६ ) गुडूच्यादि काथः

( ब० से० । मसू० चि० )

गुडूची मधुकं रासना पञ्चमूलं कनिष्ठकम् ।

चन्दनं काश्मर्यफलं बलामूलं विकङ्कतम् ॥

पाककाले मसूर्यान्तु वातजायां प्रयोजयेत् ॥

# English

## Key Attributes of TKDL

BP/70

English

Title of Traditional Knowledge	Knowledge Known Since
Guducyadi Kvatha(14)	100 years

TKRC CODE : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01

IPCCode : A61K35/78,A61K9/08,A61P31/12

### DETAILS OF PROCESS / FORMULATION :

1.Guducyadi Kvatha(14) is a therapeutic single/compound formulation consisting of useful parts of following ingredient(s) *Tinospora cordifolia* (Guduci), *Glycyrrhiza glabra* (Yastimadhu, Klitaka (Substitute)), *Pluchea lanceolata* (Rasna), *Desmodium gangeticum* (Salaparni), *Uraria picta* (Prasniparni), *Solanum xanthocarpum* (Kantakari, Laksamana (Substitute drugs) (Sveta)), *Solanum indicum* (Brahti), *Tribulus terrestris* (Goksura), *Pterocarpus santalinus* (Rakta candana), *Gmelina arborea* (Gambhari), *Sida cordifolia* (Bala), *Solanum xanthocarpum* (Kantakari, Laksamana (Substitute drugs) (Sveta))

2. Therapeutic composition/formulation is mentioned below :

1	<i>Tinospora cordifolia</i> (Guduci)	(Stem)	1	Part
2	<i>Glycyrrhiza glabra</i> (Yastimadhu, Klitaka (Substitute))	(Root)	1	Part
3	<i>Pluchea lanceolata</i> (Rasna)	(Leaf)	1	Part
4	<i>Desmodium gangeticum</i> (Salaparni)	(Root)	0.2	Part
5	<i>Uraria picta</i> (Prasniparni)	(Root)	0.2	Part
6	<i>Solanum xanthocarpum</i> (Kantakari, Laksamana (Substitute drugs) (Sveta))	(Root)	0.2	Part
7	<i>Solanum indicum</i> (Brahti)	(Root)	0.2	Part
8	<i>Tribulus terrestris</i> (Goksura)	(Root)	0.2	Part
9	<i>Pterocarpus santalinus</i> (Rakta candana)	(Heart Wood)	1	Part
10	<i>Gmelina arborea</i> (Gambhari)	(Fruit)	1	Part
11	<i>Sida cordifolia</i> (Bala)	(Root)	1	Part
12	<i>Solanum xanthocarpum</i> (Kantakari, Laksamana (Substitute drugs) (Sveta))	(Whole Plant)	1	Part

**3. A composition as described above is formulated as  
(Decoction / Water Extract)(Kvatha)**

**4. Therapeutic composition mentioned above is prepared  
by Kvatha Curna/Kvatha: Drugs are cleaned and dried.**

**5. It is useful in the treatment of Small pox(Masurika)**

**LIST OF DOCUMENTS WITH DATE OF PUBLICATION(PRIOR ART):**

**Nagin Das Chagan Lal  
Saha**

**Bharat Bhaisjya Ratnakar, Gopi nath Bhisakratnen  
Vol II B. Jain publishers (New Delhi) Ed. Reprint - August 1999.**

**3. A composition as described above is formulated as  
(Decoction / Water Extract)(Kvatha)**

**4. Therapeutic composition mentioned above is prepared  
by Kvatha Curna/Kvatha: Drugs are cleaned and dried.**

**5. It is useful in the treatment of Small pox(Masurika)**

**LIST OF DOCUMENTS WITH DATE OF PUBLICATION(PRIOR ART):**

**PP 13**

# French

## Key Attributes of TKDL

BP/70

French

Title of Traditional Knowledge	Knowledge Known Since
--------------------------------	-----------------------

Guducyadi Kvatha(14)	100 years
----------------------	-----------

TKRC CODE : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01

IPCCode : A61K35/78,A61K9/08,A61P31/12

### DETAILS OF PROCESS / FORMULATION :

1.Guducyadi Kvatha(14) composé thérapeutique contenant des parties utiles des ingrédients suivants *Tinospora cordifolia* (Goudouci), *Glycyrrhiza glabra* (Yastimadhou, Klitàka (Drogue en remplacement)), *Pluchea lanceolata* (rasna), *Desmodium gangeticum* (Salaparni), *Uraria picta* (Prasniparni), *Solanum xanthocarpum* (Kantakari, Lakchamana (Drogue en remplacement) (Chwéta)), *Solanum indicum* (Brahti (Kérala)), *Tribulus terrestris* (Goksüra), *Pterocarpus santalinus* (rakta chandana), *Gmelina arborea* (Gambhari), *Sida cordifolia* (Bala), *Solanum xanthocarpum* (Kantakari, Lakchamana (Drogue en remplacement) (Chwéta))

### 2. la formulation thérapeutique est mentionnée ci-dessous

1	<i>Tinospora cordifolia</i> (Goudouci)	(Tige)	1	partie
2	<i>Glycyrrhiza glabra</i> (Yastimadhou, Klitàka (Drogue en remplacement))	(Racine)	1	partie
3	<i>Pluchea lanceolata</i> (rasna)	(Feuille)	1	partie
4	<i>Desmodium gangeticum</i> (Salaparni)	(Racine)	0.2	partie
5	<i>Uraria picta</i> (Prasniparni)	(Racine)	0.2	partie
6	<i>Solanum xanthocarpum</i> (Kantakari, Lakchamana (Drogue en remplacement) (Chwéta))	(Racine)	0.2	partie
7	<i>Solanum indicum</i> (Brahti (Kérala))	(Racine)	0.2	partie
8	<i>Tribulus terrestris</i> (Goksüra)	(Racine)	0.2	partie
9	<i>Pterocarpus santalinus</i> (rakta chandana)	(Bois de coeur)	1	partie
10	<i>Gmelina arborea</i> (Gambhari)	(Fruit)	1	partie
11	<i>Sida cordifolia</i> (Bala)	(Racine)	1	partie
12	<i>Solanum xanthocarpum</i> (Kantakari, Lakchamana (Drogue en remplacement) (Chwéta))	(Plante entière)	1	partie

**3. un composé comme décrit ci-dessus est formulé comme (Décoction / extrait d'eau)(Kwatha)**

**4. le composé thérapeutique mentionné ci dessus est préparé par Kvatha Curna/Kvatha:**

**Les Drogues sont nettoyées et sont séchées. Ils sont saupoudrés Grossièrement (yavakut), pesés selon la formule, et ensuite bien mélangés. Kvatha curna retient la puissance pour une année et devra être gardé dans un conteneur étanche. Ils sont aussi appelés srta,niryuha et kasaya du kas. Les curna**

**Kvatha peuvent être utilisés pour préparer kasaya, hima, phanta, etc. Kvatha est préparé en bouillant ce curna du kvatha sur le feu.**

**Praksepa Dravyas :**

**La poudre fine de quelques fragrantés et autres drogues comme honey,clarified beurre e.t.c. rendre la formulation plus d'un gout agréable et augmenter sa puissance sont appelés praksepa que dravyas. These sont mélangés généralement etc. dans kalpana du kalpana,asava- arista,kasaya de l'avaleha.**

**5. c'est utile dans le traitement de Petite vérole(Masourika)**

**LIST OF DOCUMENTS WITH DATE OF PUBLICATION(PRIOR ART):**

**Nagin Das Chagan lal  
Saha**

**Bharat Bhaisjya Ratnakar, Gopi nath Gupta Vol II Varanasi, Motilal  
banarsi Das 1985. pp 13**

# German

## Key Attributes of TKDL

BP/70

German

Title of Traditional Knowledge

Knowledge Known Since

Guducyadi Kvatha(14)

100 years

TKRC CODE : A01A-1/1512, A01A-1/1592, A01A-1/1789, A01A-1/1815, A01A-1/1824, A01A-1/1966, A01A-1/1988, A01A-1/2039, A01A-1/670, A01A-1/920, A01A-3/19, A01D-19/01

IPCCode : A61K35/78,A61K9/08,A61P31/12

### DETAILS OF PROCESS / FORMULATION :

1.Guducyadi Kvatha(14) ist eine therapeutische, die aus folgenden Zutaten besteht Tinospora cordifolia (Guduki), Glycyrrhiza glabra (Yastimadhu, Klitaka (Ersatzdroge)), Pluchea lanceolata (Rasna), Desmodium gangeticum (Salaparni), Uraria picta (Prasniparni), Solanum xanthocarpum (Kantakari, Lakschman (Ersatzdroge) (Sveta)), Solanum indicum (Brahti (Kerala)), Tribulus terrestris (Goksura), Pterocarpus santalinus (Rakt chandan), Gmelina arborea (Gambhari), Sida cordifolia (Bala), Solanum xanthocarpum (Kantakari, Lakschman (Ersatzdroge) (Sveta))

2. Therapeutische Mischung/Formulierung ist unten erwähnt :

1	Tinospora cordifolia (Guduki)	(Stamm)	1	Anteil
2	Glycyrrhiza glabra (Yastimadhu, Klitaka (Ersatzdroge))	(Wurzel)	1	Anteil
3	Pluchea lanceolata (Rasna)	Blatt	1	Anteil
4	Desmodium gangeticum (Salaparni)	(Wurzel)	0.2	Anteil
5	Uraria picta (Prasniparni)	(Wurzel)	0.2	Anteil
6	Solanum xanthocarpum (Kantakari, Lakschman (Ersatzdroge) (Sveta))	(Wurzel)	0.2	Anteil
7	Solanum indicum (Brahti (Kerala))	(Wurzel)	0.2	Anteil
8	Tribulus terrestris (Goksura)	(Wurzel)	0.2	Anteil
9	Pterocarpus santalinus (Rakt chandan)	(Kernholz)	1	Anteil
10	Gmelina arborea (Gambhari)	Frucht	1	Anteil
11	Sida cordifolia (Bala)	(Wurzel)	1	Anteil
12	Solanum xanthocarpum (Kantakari, Lakschman (Ersatzdroge) (Sveta))	(Ganze Pflanze)	1	Anteil

**3. Eine wie oben beschriebene Mischung ist auf solche Weise formuliert (Dekokt/Wasserextrakt)(Kvatha)**

**4. Oben erwähnte therapeutische Mischung ist so/von vorbereitet Kvatha Curna/Kvatha:  
Die Medikamente werden gereinigt und getrocknet. Sie werden Grob pulverisiert, nach Formel gewogen und dann gut gemischt. Kvatha curna behält ein Jahr lang die Potenz und muss in einem luftdichten Behälter aufbewahrt werden. Sie werden auch srta, niryuha und kas kasaya genannt. Kvatha curna kann in der Vorbereitung von kasaya, hima, phanta usw. Verwendet werden. Kvatha wird durch kochen dieses**

**kvatha curna auf einer Flamme vorbereitet.**

**Praksepa Dravyas :**

**Das feine Pulver einiger aromatischen und anderen Medikamente sowie Honig, zerlassener Butter usw., um die Formel mehr schmackhaft zu machen, und ihre Wirksamkeit zu erhöhen, werden praksepa dravyas genannt. Sie werden meistens in avaleha, kalpana, asava-arista, kasaya kalpana usw.gemischt .**

**5. Es ist bei der Behandlung von nützlich Pocken(Masurika)**

**LIST OF DOCUMENTS WITH DATE OF PUBLICATION(PRIOR ART):**

**Nagin Das Chagan Lal Saha      Bharat Bhaisjya Ratnakar, Gopi nath Gupta Band II Varanasi, Motilal banarsi Das 1985.      pp 13**



<p><b>Knowledge Known Since</b></p> <p><input type="radio"/> Date Known    <input checked="" type="radio"/> Date not Known</p> <p><input checked="" type="radio"/> 100 Years  <input type="radio"/> 200 Years  <input type="radio"/> 500 Years</p> <hr/> <p><b>Formulation ID</b> BP/70</p> <p><b>Formulation Name</b> Guducyadi Kvatha(14)</p> <p><b>IPC Code</b> A61K35/78A61K9/08A61P31/12</p> <p><b>Bibliography :</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Bib Code</th> <th>Page No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>▶ AB12</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>*           </td> <td>          </td> </tr> </tbody> </table>	Bib Code	Page No	▶ AB12	13	*		<p><b>Process :</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Step No</th> <th>Sub Step</th> <th>Table Name</th> <th>Code</th> <th>Value</th> <th>TKRC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>▶ 1</td><td>1</td><td>Structural</td><td>AS3</td><td>0</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>2</td><td>1</td><td>Structural</td><td>AS4</td><td>0</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>3</td><td>1</td><td>Structural</td><td>AS5</td><td>0</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>3</td><td>2</td><td>TKRC</td><td>A01A-3/19</td><td>0</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>4</td><td>1</td><td>Structural</td><td>AS6</td><td>0</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>4</td><td>2</td><td>Preparation</td><td>AM23</td><td>0</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td><td>Structural</td><td>AS8</td><td>0</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>5</td><td>2</td><td>TKRC</td><td>A01D-19/01</td><td>0</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>*</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </tbody> </table> <p><b>Composition :</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Step No</th> <th>Item Name</th> <th>Item Info</th> <th>Quantity</th> <th>Unit</th> <th>TKRC</th> <th>OR ▲</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>▶ 1</td><td>A01A-1/1966</td><td>A01A-2/7</td><td>1</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>2</td><td>A01A-1/820</td><td>A01A-2/14</td><td>1</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>3</td><td>A01A-1/1512</td><td>A01A-2/22</td><td>1</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>4</td><td>A01A-1/670</td><td>A01A-2/14</td><td>0.2</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>5</td><td>A01A-1/2039</td><td>A01A-2/14</td><td>0.2</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>6</td><td>A01A-1/1824</td><td>A01A-2/14</td><td>0.2</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>7</td><td>A01A-1/1815</td><td>A01A-2/14</td><td>0.2</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>8</td><td>A01A-1/1988</td><td>A01A-2/14</td><td>0.2</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>9</td><td>A01A-1/1592</td><td>A01A-2/9</td><td>1</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>10</td><td>A01A-1/1592</td><td>A01A-2/9</td><td>1</td><td>AS14</td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">Total Parts: <input type="text" value="0"/>      Total Quantity: <input type="text" value="0"/></p>	Step No	Sub Step	Table Name	Code	Value	TKRC	▶ 1	1	Structural	AS3	0	<input type="checkbox"/>	2	1	Structural	AS4	0	<input type="checkbox"/>	3	1	Structural	AS5	0	<input type="checkbox"/>	3	2	TKRC	A01A-3/19	0	<input checked="" type="checkbox"/>	4	1	Structural	AS6	0	<input type="checkbox"/>	4	2	Preparation	AM23	0	<input type="checkbox"/>	5	1	Structural	AS8	0	<input type="checkbox"/>	5	2	TKRC	A01D-19/01	0	<input checked="" type="checkbox"/>	*					<input type="checkbox"/>	Step No	Item Name	Item Info	Quantity	Unit	TKRC	OR ▲	▶ 1	A01A-1/1966	A01A-2/7	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2	A01A-1/820	A01A-2/14	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3	A01A-1/1512	A01A-2/22	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4	A01A-1/670	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5	A01A-1/2039	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6	A01A-1/1824	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7	A01A-1/1815	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8	A01A-1/1988	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9	A01A-1/1592	A01A-2/9	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10	A01A-1/1592	A01A-2/9	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bib Code	Page No																																																																																																																																															
▶ AB12	13																																																																																																																																															
*																																																																																																																																																
Step No	Sub Step	Table Name	Code	Value	TKRC																																																																																																																																											
▶ 1	1	Structural	AS3	0	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
2	1	Structural	AS4	0	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
3	1	Structural	AS5	0	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
3	2	TKRC	A01A-3/19	0	<input checked="" type="checkbox"/>																																																																																																																																											
4	1	Structural	AS6	0	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
4	2	Preparation	AM23	0	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
5	1	Structural	AS8	0	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
5	2	TKRC	A01D-19/01	0	<input checked="" type="checkbox"/>																																																																																																																																											
*					<input type="checkbox"/>																																																																																																																																											
Step No	Item Name	Item Info	Quantity	Unit	TKRC	OR ▲																																																																																																																																										
▶ 1	A01A-1/1966	A01A-2/7	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
2	A01A-1/820	A01A-2/14	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
3	A01A-1/1512	A01A-2/22	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
4	A01A-1/670	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
5	A01A-1/2039	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
6	A01A-1/1824	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
7	A01A-1/1815	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
8	A01A-1/1988	A01A-2/14	0.2	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
9	A01A-1/1592	A01A-2/9	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										
10	A01A-1/1592	A01A-2/9	1	AS14	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																										

[Sigue el Apéndice III]

## APÉNDICE III

**A 61 K**

- 35/78 . Materials fom plants
- 35/80 .. *Algae*
- 35/82 .. *Lichens*
- 35/84 .. *Higher fungi*
- 35/841 ... *Clavicipitaceae*
- 35/843 .... *Cordyceps*
- 35/846 ... *Polyporaceae*
- 35/848 .... *Ganoderma*
- 35/849 .... *Poria*
- 35/85 .. *Bryophyta*
- 35/86 .. *Pteridophyta*
- 35/861 ... *Filicopsida*
- 35/863 ..... *Drynaria*
- 35/87 .. *Gymnospermae*
- 35/871 ... *Ginkgoaceae*
- 35/872 ... *Pinaceae*
- 35/873 ... *Cupressaceae*
- 35/874 ... *Ephedraceae*
- 35/88 .. *Angiospermae*
- 35/881 ... *Magnoliaceae*
- 35/8811 .... *Magnolia*
- 35/8812 ..... *M. officinalis* Rehd. et Wils., *M. officinalis* Rehd. et Wils. var. *biloba* Rehd. et Wils., *M. wilsonii* Rehd., *M. sprengeri* pamp. , *M. sargentiana* Rehd. et Wils., *M. rostrata* W.W.sm., *M. obovata* Thunb.
- 35/8813 .... *Schisandra*
- 35/882 ... *Lauraceae*
- 35/8821 .... Extraction from *Cinnamomum camphora* (L.) Presl
- 35/8822 .... Tender branch of *Cinnamomum cassia* Presl
- 35/8823 .... Bark of *Cinnamomum cassia* Presl
- 35/883 ... *Piperaceae*
- 35/884 ... *Saururaceae*
- 35/885 ... *Nymphaeaceae*
- 35/886 ... *Ranunculaceae*
- 35/8861 .... *Paeonia*
- 35/8862 ..... Wild variety of *P. lactiflora* Pall., *P. obovata* Maxim., *P. veitchii* Lynch
- 35/8863 ..... Cultured variety of *P. lactiflora* Pall.
- 35/8864 ..... *P. suffruticosa* Andr.

## Apéndice III, página 2

- 35/8865 . . . . *Aconitum*  
35/8866 . . . . . Main root of *A. carmichaeli* Debx., *A. kusnezoffii* Reich., *A. chinense* Paxt., *A. vilmorinianum* Kom., *A. soongoricum* Stapf, *A. japonicum* Thunb.  
35/8867 . . . . . Processed product of lateral root of *A. carmichael* Debx.  
35/8868 . . . . *Clematis*  
35/8869 . . . . . *C. chinensis* Osbeck, *C. hexapetala* Pall, *C. mandshurica* Rupr., *C. finetiana* Levl. et Vant.  
35/8870 . . . . *Coptis*  
35/888 . . . *Berberidaceae*  
35/8881 . . . . *Epimedium*  
35/889 . . . *Menispermaceae*  
35/890 . . . *Papaveraceae*  
35/8901 . . . . *Corydalis*  
35/8902 . . . . . *C. yanhusu* W. T. Wang, *C. ambigua* Cham. Et Schlecht var *amurensis* Maxim., *C. remota* Fisch. ex Maxim.  
35/891 . . . *Eucommiaceae*  
35/892 . . . *Moraceae*  
35/8921 . . . . *Morus*  
35/893 . . . *Aristolochiaceae*  
35/8931 . . . . *Asarum*  
35/8932 . . . . *Aristolochia*  
35/894 . . . *Caryophyllaceae*  
35/895 . . . *Amaranthaceae*  
35/896 . . . *Polygonaceae*  
35/8961 . . . . *Rheum*  
35/8962 . . . . *Polygonum*  
35/8963 . . . . . *P. multiflorum* Thunb.  
35/8964 . . . . . *P. cuspidatum* S. et Z.  
35/8965 . . . . . *P. tinctorium* Ait.  
35/898 . . . *Plantaginaceae*  
35/899 . . . *Violaceae*  
35/900 . . . *Thymelaeaceae*  
35/9001 . . . . *Aquilaria*  
35/901 . . . *Cruciferae*  
35/9011 . . . . *Isatis*  
35/902 . . . *Crassulaceae*  
35/903 . . . *Rosaceae*  
35/9031 . . . . *Rosa*

## Apéndice III, página 3

- 35/9032 . . . . *Sanguisorba*  
35/9033 . . . . *Prunus*  
35/9034 . . . . *P. armeniaca* L., *P. armeniaca* L. var. *ansu* Maxim.,  
*P. sibirica* L.  
35/9035 . . . . *P. persica* (L.) Batsh.  
35/9036 . . . . *P. mume* (Sieb.) S. et Z.  
35/9037 . . . . *Crataegus*  
35/9038 . . . . *Chanomeles*  
35/904 . . . *Leguminosae*  
35/9041 . . . . *Cassia*  
35/9042 . . . . *Gleditsia*  
35/9043 . . . . *Astragalus*  
35/9044 . . . . *Pueraria*  
35/9045 . . . . *Sophora*  
35/9046 . . . . *S. japonica* L.  
35/9047 . . . . *S. flavescens* Ait.  
35/9048 . . . . *Glycyrrhiza* (For *Radix Glycyrrhizae*, including  
exclusively those relating to the research of *Radix*  
*Glycyrrhizae* alone)  
35/9049 . . . . *Psoralea*  
35/9050 . . . . *Millettia*  
35/9051 . . . . *Gueldenstaedtia*  
35/906 . . . *Myrtaceae*  
35/908 . . . *Euphorbiaceae*  
35/909 . . . *Rhamnaceae*  
35/9091 . . . . *Ziziphus* (For *Fructus Ziziphi Jujubae*, including  
exclusively those relating to the research of *Fructus*  
*Ziziphi Jujubae* alone)  
35/910 . . . *Sapindaceae*  
35/911 . . . *Burseraceae*  
35/9111 . . . . *Boswellia*  
35/9112 . . . . *Commiphora*  
35/912 . . . *Anacardiaceae*  
35/913 . . . *Rutaceae*  
35/9131 . . . . *Phellodendron*  
35/9132 . . . . *Citrus*  
35/9133 . . . . Exocarp of ripe fruit of *C. reticulata* Blanco and  
its variety or cultured variety  
*C. reticulata* Blanco  
35/9134 . . . . Unripe fruit or its green exocarp of *C. reticulata*  
*Blanco*.and its variety or cultured variety

## Apéndice III, página 4

- 35/9135 . . . . . Nearly ripe fruit of *C. aurantium* L. and its variety or cultured variety, *C. wilsonii* Tanaka and *Poncirus trifoliata* (L.) Rafin.
- 35/9136 . . . . . Immature fruit of *C. aurantium* L. and its variety or cultured variety, *C. wilsonii* Tanaka and *Poncirus trifoliata* (L.) Rafin.
- 35/9137 . . . . . *Evodia*
- 35/9138 . . . . . *Zanthoxylum*
- 35/914 . . . . . *Polygalaceae*
- 35/915 . . . . . *Araliaceae*
- 35/9151 . . . . . *Panax*
- 35/9152 . . . . . *P. ginseng* C. A. Mey.
- 35/9153 . . . . . *P. quinquefolius* L.
- 35/9154 . . . . . *P. notoginseng* (Burk.) F. H. Chen (*P. pseudo-ginseng* var. *notoginseng* (Burk.) Hoo et Tseng)
- 35/9155 . . . . . *Acanthopanax*
- 35/9156 . . . . . *A. gracilistylus* W. W. Smith. □ *A. sessiliflorus* Seem. □ *A. giraldii* Harms.
- 35/916 . . . . . *Umbelliferae*
- 35/9161 . . . . . *Bupleurum*
- 35/9162 . . . . . *Saposhnikovia*
- 35/9163 . . . . . *Notopterygium*
- 35/9164 . . . . . *Angelica*
- 35/9165 . . . . . *A. sinensis* (Oliv.) Diels □ *A. acutiloba* (Sieb. et Zucc.) Kitag.
- 35/9166 . . . . . *A. dahurica* (Fisch. ex Hoffm.) Benth. et Hook. f. □ *A. anomala* Lallem. □ *A. taiwaniana* Boiss.
- 35/9167 . . . . . *A. pubescens* Maxim. f. *biserrata* Shan et Yuan □ *A. pubescens* Maxim. □
- 35/9168 . . . . . *Foeniculum*
- 35/9169 . . . . . *Ligusticum*
- 35/9170 . . . . . *L. chuanxiong* Hort.
- 35/9171 . . . . . *Cnidium*
- 35/918 . . . . . *Gentianaceae*
- 35/9181 . . . . . *Gentiana*
- 35/9182 . . . . . *G. scabra* Bunge □ *G. triflora* Pall. □ *G. regescens* Franch. □ *G. manshurica* Kitag.
- 35/9183 . . . . . *G. macrophylla* Pall. □ *G. straminea* Maxim. □ *G. crassicaulis* Duthie ex Burk. □ *G. dahurica* Fisch. □ *G. tibetica* King
- 35/919 . . . . . *Loganiaceae*
- 35/920 . . . . . *Apocynaceae*

- 35/921 ... *Asclepiadaceae*
- 35/922 ... *Convolvulaceae*
- 35/9221 .... *Cuscuta*
- 35/923 ... *Solanaceae*
- 35/9231 .... *Lycium*
- 35/9232 ..... Fruit of *Lycium*
- 35/924 ... *Boraginacea*
- 35/925 ... *Verbenaceae*
- 35/9251 .... *Clerodendrum cyrtophyllum Turcz.*
- 35/926 ... *Oleaceae*
- 35/9261 .... *Forsythia*
- 35/9262 .... *Ligustrum*
- 35/927 ... *Labiatae*
- 35/9271 .... *Scutellaria*
- 35/9272 .... *Leonurus*
- 35/9273 .... *Mentha*
- 35/9274 .... *Agastache*
- 35/9275 .... *Schizonepeta*
- 35/9276 .... *Prunella*
- 35/9277 .... *Salvia*
- 35/9278 .... *Perilla*
- 35/928 ... *Scrophulariaceae*
- 35/9281 .... *Scrophularia*
- 35/9282 .... *Rehmannia*
- 35/9284 ..... Processed product of root of *R. glutinosa Libsch.*,  
*R. glutinosa (Gaertn) Libsch. f. hueichingensis (Chao*  
*et Schin.) Hsiao*
- 35/929 ... *Orobanchaceae*
- 35/930 ... *Acanthaceae*
- 35/9301 .... *Strobilanthes*
- 35/931 ... *Campanulaceae*
- 35/9311 .... *Codonopsis*
- 35/9312 .... *Adenophora*
- 35/9313 .... *Platycodon*
- 35/932 ... *Rubiaceae*
- 35/9321 .... *Gardenia*
- 35/9322 .... *Morinda*
- 35/9323 .... *Oldenlandia*
- 35/933 ... *Caprifoliaceae*
- 35/9331 .... *Lonicera*
- 35/934 ... *Cucurbitaceae*
- 35/9341 .... *Trichosanthes*

## Apéndice III, página 6

- 35/9342 . . . . *Gynostemma pentaphyllum* (Thunb.) Mark  
35/935 . . . *Compositae*  
35/9351 . . . . *Atractylodes*  
35/9352 . . . . *A. lancea* (Thunb.) DC. , *A. chinensis*  
(DC.) Koidz., *A. japonica* Koidz. ex Kitam.  
35/9353 . . . . *A. macrocephala* Koidz. (*Atractyllis ovata* Thunb.)  
35/9354 . . . . *Artemisia*  
35/9355 . . . . Young plant of *Artemisia*  
35/9356 . . . . *Carthamus*  
35/9357 . . . . *Vladimiria*  
35/9359 . . . . *Aucklandia*  
35/9361 . . . . *Chrysanthemum*  
35/9362 . . . . *Taraxacum*  
35/937 . . . *Alismataceae*  
35/938 . . . *Araceae*  
35/9381 . . . . *Pinellia*  
35/9382 . . . . *Arisaema*  
35/9383 . . . . *Acorus*  
35/939 . . . *Cyperaceae*  
35/9391 . . . . *Cyperus*  
35/940 . . . *Gramineae*  
35/9401 . . . . *Coix*  
35/9402 . . . . *Hordeum*  
35/941 . . . *Sparganiaceae*  
35/942 . . . *Palmae*  
35/9421 . . . . *Calamus*  
35/943 . . . *Zingiberaceae*  
35/9431 . . . . *Curcuma*  
35/9432 . . . . Root of *C. aromatica* Salisb., *C. longa* auct. non  
*L.* (*C. domestica* Valet.), *C. aeruginosa*  
Roxb. (*C. zedoaria* Rosc. □, *C. kwangsiensis*  
S. G. Lee et C. F. Liang  
35/9433 . . . . Rhizome of *C. aromatica* Salisb., *C. aeruginosa*  
Roxb. ( *C. zedoaria* Rosc. □, *C. kwangsiensis* S. G. Lee  
et C. F. Liang  
35/9434 . . . . Rhizome of *C. longa* auct. non *L.* (*C. domestica* Valet.)  
35/9435 . . . . *Zingiber*  
35/9436 . . . . *Alpinia*  
35/9437 . . . . *Amomum*  
35/9438 . . . . *A. villosum* Lour., *A. xanthioides* Wall. ,  
*A. longiligulare* T. L. Wu  
35/944 . . . *Liliaceae*

## Apéndice III, página 7

- 35/9441 . . . . *Lilium*  
35/9442 . . . . *Fritillaria*  
35/9443 . . . . *Anemarrhena*  
35/9444 . . . . *Polygonatum*  
35/9445 . . . . *P. sibiricum* Red., *P. cyrtoneura* Hua, *P. kingianum*  
*Coll. et Hemsl.*, *P. cirrhifolium* Royle  
35/9446 . . . . *P. odoratum*(Mill.) Druce □ *P. officinale* All. □,  
*P. involucratum* Maxim., *P. macropodium*  
*Turcz.*, *P. roseum* (Ledeb.) Kunth, *P. prattii* Baker  
35/9447 . . . . *Asparagus*  
35/9448 . . . . *Ophiopogon*  
35/9449 . . . . *Smilax*  
35/9450 . . . . *Allium*  
35/946 . . . *Stemonaceae*  
35/947 . . . *Dioscoreaceae*  
35/9471 . . . . *Dioscorea*  
35/9472 . . . . *D. opposita*  
35/948 . . . *Orchidaceae*  
35/9481 . . . . *Dendrobium*  
35/9482 . . . . *Gastrodia*



**A 61 P THERAPEUTIC ACTIVITY OF CHEMICAL COMPOUNDS OR MEDICINAL PREPARATIONS [7]**Notes

(1) This subclass covers therapeutic activity of chemical compounds or medicinal preparations already classified as such in subclasses A61K or C12N, or in classes C01, C07 or C08. [7]

(2) In this subclass, the term "drugs" includes chemical compounds or compositions with therapeutic activity. [7]

(3) In this subclass, therapeutic activity is classified in all appropriate places. [7]

(4) The classification symbols of this subclass are not listed first when assigned to patent document. [7]

1/00 Drugs for disorders of the alimentary tract or the digestive system [7]

1/02. Stomatological preparations [7]

(N) 1/022.. *drugs for caries*

(N) 1/024.. *materials for repairing or filling teeth*

(N) 1/026.. *drugs for cleansing teeth*

(N) 1/027.. *drugs for peridentitis*

(N) 1/028.. *drugs for removing halitosis or peculiar smell of oral cavity*

(N) 1/03.. *drugs for buccal inflammation, e.g. drugs for aphtae, ulcer in the oral cavity, stomatitis*

1/04. *drugs for ulcers, inflammations of alimentary tract* [7]

(N) 1/042.. *drugs for esophagitis*

(N) 1/044.. *drugs for gastritis*

(N) 1/046.. *drugs for gastric ulcer*

(N) 1/048.. *drugs for duodenitis and duodenal ulcer*

(N) 1/05.. *drugs for enteritis*

1/06. Anti-spasmodics, e.g. drugs for colics, esophagic dyskinesia [7]

1/08. for nausea, cinetosis or vertigo; Antiemetics [7]

1/10. *Ittatives* [7]

1/12. Antidiarrhoeals [7]

(N) 1/126.. *drugs for diarrhea wean*

(N) 1/13.. *drugs for dysentery*

1/14. Prodigestives, e.g. acids, en~mes, appetite stimulants, antidyspeptics, tonics, antifiatulents [7]

1/16. *for liver or gallbladder disorders, e.g. hepatoprotective agents, chologogues, litholytics (drugs for resisting hepatitis virus 31/126)* [7]

1/18. for pancreatic disorders, e.g. pancreatic en~mes [7]

3/00 Drugs for disorders of the metabolism (of the blood or the extracellular fluid 7/00) [7]

3/02. *Nutrients* [7]

(N)3/026.. *minerals*

(N)3/03.. *Vitamins*

(N)3/032... *Vitamin A*

(N)3/034... *Vitamin B*

(N)3/036... *Vitamin C*

(N)3/037... *Vitamin D*

(N)3/038... *Vitamin E*

3/04. *Anorexiant; Antiobesity agents* [7]

3/06. *Antihyperlipidemics* [7]

3/08. *for glucose homeostasis (pancreatic hormones 5/48)* [7]

3/10. *for hypoglycaemia* [7]

(N)3/105. *for diabetes*

(N)3/11. *for hypoglycemia*

3/12. *for electrolyte homeostasis* [7]

3/14. *for calcium homeostasis (vitamin D 3/02; parathyroid hormones 5/18; calcitonin 5/22; osteoporosis 19/10; bone metastasis 35,04)* [7]

5/00 *Drugs for disorders of the endocrine system* [7]

5/02. *of the hypothalamic hormones, e.g. TRH, GnRH, CRH, GRH, somatostatin* [7]

5/04. *for decreasing, blocking or antagonising the activity of the hypothalamic hormones* [7]

5/06. *of the anterior pituitary hormones, e.g. TSH, ACTH, FSH, LH, PRL, GH* [7]

5/08. *for decreasing, blocking or antagonising the activity of the anterior pituitary hormones* [7]

5/10. *of the posterior pituitary hormones, e.g. oxytocin, ADH* [7]

5/12. *for decreasing, blocking or antagonising the activity of the posterior pituitary hormones* [7]

5/14. *of the thyroid hormones, e.g. T3, T4* [7]

5/16. *for decreasing, blocking or antagonising the activity of the thyroid hormones* [7]

5/18. *of the parathyroid hormones* [7]

5/20. *for decreasing, blocking or antagonising the activity of PTH* [7]

5/22. *for decreasing, blocking or antagonising the activity of calcitonin* [7]

5/24. *of the sex hormones* [7]

5/26. *Androgens* [7]

5/28. *Antiandrogens* [7]

5/30. *Oestrogens* [7]

5/32. *Antioestrogens* [7]

5/34. *Gestagens* [7]

5/36. *Antigestagens* [7]

5/38. *of the suprarenal hormones* [7]

- 5/40..Mineralocorticosteroids, e.g. aldosterone; Drugs increasing or potentiating the activity of mineralocorticosteroids [7]
- 5/42..for decreasing, blocking or antagonising the activity of mineralocorticosteroids [7]
- 5/44..Glucocorticosteroids; Drugs increasing or potentiating the activity of glucocorticosteroids [7]
- 5/46..for decreasing, blocking or antagonising the activity of glucocorticosteroids [7]
- 5/48.of the pancreatic hormones [7]
- 5/50..for increasing or potentiating the activity of insulin [7]
- 7/00 Drugs for disorders of the blood or the extracellular fluid [7]
- 7/02.Antithrombotic agents; Anticoagulants; Platelet aggregation inhibitors [7]
- 7/04.Antihaemorrhagics; Procoagulants; Haemostatic agents; Antifibrinolytic agents [7]
- (N)7/05..drugs for traumatic bleeding*
- 7/06.Antianaemics [7]
- 7/08.Plasma substitutes; Penion solutions; Dialytics or haemodialytics; Drugs for electrolytic or acid-base disorders, e.g. hypovolemic shock (artificial tears 27/04) [7]
- (N)7/09..for dialysis*
- 7/10.Antioedematous agents; Diuretics [7]
- (N)7/11..Diuretics*
- 7/12.Antidiuretics, e.g. drugs for diabetes insipidus (ADH 5/10) [7]
- 9/00 Drugs for disorders of the cardiovascular system [7]
- 9/02.Non-specific cardiovascular stimulants, e.g. drugs for syncope, antihypertensives [7]
- 9/04.Inotropic agents, i.e. stimulants of cardiac contraction; Drugs for heart failure [7]
- 9/06.Antiarrhythmics [7]
- 9/08.Vasodilators for multiple indications [7]
- 9/10.for treating ischaemic [7]
- (N)9/104..for treating coronary heart disease, e.g. for treating recessive Coronary atherosclerosis heart disease, angina, myocardial infarction, myocardial sclerosis, sudden death*
- (N)9/11..for treating retinopathy, cerebrovascular insufficiency, renal arteriosclerosis*
- 9/12.Antihypertensives [7]
- (N)9/124..for primary hypertension*
- (N)9/13..for secondary hypertension, e.g. kidney disease, endocrine disease, congenital coarctation of aorta, craniocerebral disease*

[Sigue el Anexo II]

## ANEXO II

## ELABORACIÓN DE INSTRUMENTOS DE CLASIFICACIÓN EN EL ÁMBITO DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

31. El debate sobre este punto estuvo precedido de ponencias realizadas por las Delegaciones de la India y de China.
32. La Delegación de la India hizo una ponencia acerca de los progresos realizados por su Gobierno en el proyecto encaminado a establecer una Biblioteca Digital sobre Conocimientos Tradicionales (TKDL) específicamente centrada en la medicina tradicional de la India. La Delegación expuso los antecedentes del proyecto así como las distintas etapas en la organización del mismo.
33. La Delegación explicó que la Clasificación de Recursos de Conocimientos Tradicionales (TKRC) se había elaborado con la finalidad específica de suministrar acceso a datos en materia de conocimientos tradicionales y que se había llegado a la conclusión de que era una herramienta indispensable para la búsqueda de datos en el ámbito de la medicina tradicional de la India. Además, la Delegación subrayó que las fórmulas medicinales compiladas, a saber, 35.000 fórmulas, estaban siendo traducidas en varios idiomas a fin de facilitar el acceso a la TKDL en el plano internacional. La Delegación indicó que se había previsto finalizar la primera etapa del proyecto, centrada en la medicina tradicional Ayurveda, en el año 2002.
34. La Delegación de China hizo una ponencia sobre un proyecto de clasificación de la medicina tradicional china elaborado por la Oficina China de Propiedad Intelectual. La Delegación dijo que dicho proyecto, que representaba una ampliación de la IPC, resultaba muy eficaz para la búsqueda de información de patentes en el ámbito de la medicina tradicional.
35. La Delegación observó que en las normas de clasificación aplicadas en el proyecto de clasificación se había adoptado la filosofía de clasificación de la IPC como clasificación de patentes de aceptación internacional y que la ampliación del sistema de clasificación de la IPC se centraba en los nombres taxonómicos de plantas utilizadas en la medicina tradicional china. Dijo también que para facilitar el uso de la compleja clasificación botánica se había elaborado un sistema especial que permitía la búsqueda de símbolos de clasificación sobre la base del nombre de las plantas en chino, en inglés o en latín. Ese sistema se había complementado con una tabla de búsqueda manual, que suministraba acceso al sistema de clasificación a los usuarios que no tuvieran computadoras.
36. Los debates se basaron en el documento IPC/CE/31/6, que contenía un informe del Equipo Técnico de Clasificación de los Conocimientos Tradicionales, establecido en la trigésima sesión del Comité. En el informe se describía la labor realizada por el Equipo Técnico y se formulaban recomendaciones en relación con la elaboración de herramientas de clasificación de los conocimientos tradicionales.
37. El Comité encomió la labor realizada por el Equipo Técnico y convino con él en que la forma más eficaz de elaborar instrumentos de clasificación de los conocimientos tradicionales era integrarlos en la IPC.

38. El Comité subrayó que, en su calidad de sistema mundial de clasificación de la información en materia de patentes, la IPC también podía aplicarse en la clasificación de documentos distintos de los de patentes, como la documentación en el ámbito de los conocimientos tradicionales. Ahora bien, observó también que en la IPC se dedicaban sólo unas pocas entradas a la clasificación de esa materia y que a este respecto era necesario llevar a cabo una revisión a fondo de la clasificación, incluida la creación de una nueva subclase que abarcara los conocimientos tradicionales.

39. Por consiguiente, el Comité pidió al Equipo Técnico que prosiguiera su labor y comenzara a elaborar una propuesta de revisión de la IPC por lo que respecta a la clasificación de documentación en materia de conocimientos tradicionales. Además, el Comité dijo que, habida cuenta de la urgencia que revestía esa cuestión, sería muy conveniente que los resultados de dicha revisión se pusieran ya a disposición en la siguiente edición de la IPC, por lo que pidió al Equipo Técnico que preparara una solicitud de revisión junto con una propuesta de revisión y la sometiera a examen del Grupo de Trabajo sobre la revisión de la IPC a finales del año 2002, con miras a su inclusión en el programa de revisión de la IPC.

40. El Comité pidió también al Equipo Técnico que, una vez preparada la propuesta de revisión (véase el párrafo 39), examinara la forma de establecer vínculos entre la futura IPC revisada y otras clasificaciones de recursos en el ámbito de los conocimientos tradicionales que se elaboraran en los distintos países, y que determinara el mejor medio de facilitar el acceso a la documentación en materia de conocimientos tradicionales que formaran parte del dominio público.

41. La Secretaría informó al Comité acerca de las actividades en curso del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore, que, entre otras cuestiones, estaba examinando la integración de la documentación sobre conocimientos tradicionales en el estado de la técnica susceptible de búsqueda. Una de las actividades aprobadas por el Comité Intergubernamental era la realización de un estudio acerca de la viabilidad del intercambio electrónico de datos sobre los conocimientos tradicionales que eran del dominio público, y en particular, el establecimiento de bases de datos y bibliotecas digitales en materia de conocimientos tradicionales. Ahora bien, el Comité Intergubernamental había subrayado que, a la hora de llevar a cabo esa actividad, debía analizarse detenidamente la eficacia en función de los costos, el acceso y el uso de dichas bases de datos, así como la protección de su contenido.

42. El Comité subrayó que el Comité Intergubernamental había expresado el deseo de coordinar su labor con la de otros comités de la OMPI, en particular, la del Comité de Expertos de la IPC, y dijo que respaldaba plenamente el establecimiento de vínculos de colaboración entre ambos comités.

43. Con miras a entablar dicha cooperación, el Comité convino en someter a la atención del Comité Intergubernamental el informe del Equipo Técnico de Clasificación de los Conocimientos Tradicionales así como la parte del presente informe en el que se expusieran los debates que habían tenido lugar en torno a los instrumentos de clasificación de los conocimientos tradicionales.

44. El Comité convino también en recomendar al Comité Intergubernamental que el prototipo de base de datos sobre los conocimientos tradicionales, que había sido compilado

por la India y se había puesto a disposición en el sitio Web de la OMPI, y el proyecto de base de datos sobre patentes en el ámbito de los conocimientos tradicionales, elaborado por la Oficina China de Propiedad Intelectual y que estaba a disposición en Internet, fueran utilizados a la hora de poner a prueba sistemas de clasificación e intercambio de datos en materia de conocimientos tradicionales.

[Fin del Anexo II y del documento]